

# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

A/C.5/47/55  
30 November 1992  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

第四十七届会议  
第五委员会  
议程项目104和97(b)

## 1992-1993两年期方案预算

人权问题：人权问题、包括为增进人权和基本自由的  
切实享受的各种途径

### 决议草案A/C.3/47/L.20/Rev.1所涉方案预算问题

#### 秘书长根据大会议事规则第153条提出的说明

#### A. 决议草案内的请求

1. 1992年11月16日第三委员会第40次会议通过了决议草案A/C.3/47/L.20/Rev.1。委员会在A/C.3/47/L.25号文件中收到了关于所涉方案预算问题的说明。

2. 根据决议草案A/C.3/47/L.20/Rev.1的规定，大会将：

(a) 注意到秘书长的报告(A/47/544)及其所载关于设立联合国观察团以核查计划于1993年4月在厄立特里亚举行的全民投票的建议；

(b) 决定授权秘书长设立联合国观察团以核查厄立特里亚境内全民投票，其职权范围将按秘书长报告第7段的规定，并紧急任命一名负责厄立特里亚境内全民投票的特别代表，作为观察团团长；

(c) 请秘书长尽快安排部署该观察团，以期它可开始其核查工作；

92-76186 011292 011292

011292

(d) 吁请直接有关的当局同联合国观察团进行最充分的合作,以帮助其完成任务;

(e) 请秘书长向大会第四十八届会议报告本决议的执行情况。

### B. 所提要求与已核定工作方案的关系

3. 上面第2段所载的要求有关方案4“特别政治问题、托管和非殖民化”的次级方案4“加强定期和真正选举原则的效力”。该次级方案已列入1992-1997年中期计划订正案文,方案和协调委员会已建议<sup>2</sup>大会本届会议予以通过。根据大会第46/137号决议,在秘书处改组之后,已从经常预算中拨出资源,供政治事务部选举援助股开展活动,支持秘书长在举行和核查选举作为促进建立和平机制方面的工作。具体的有关活动没有编入方案预算,因为其本身的性质通常使其无法预先编制方案。

### C. 拟以何种活动执行要求

4. 如果大会通过决议草案A/C.3/47/L.20/Rev.1,秘书长将设立一个名为联合国厄立特里亚全民投票核查观察团(联厄观察团)的观察团,其职权范围如下:

(a) 检查全民投票当局和机关,包括全民投票委员会在全民投票进程的各个方面和各个阶段,是否公正;

(b) 核查结社、行动、集会和言论是否完全自由,不受阻碍和威胁;

(c) 核查是否有平等机会使用新闻媒介设施,在分配时间和广播的时间长短方面是否公正;

(d) 核查全民投票的选民名册的拟订是否适当,有资格投票者是否都得到身份证、登记卡或投票的权利;

(e) 就据报或看到的指控、违规行为和干扰向全民投票当局提出报告,并在必要时要求全民投票当局采取行动解决和纠正这种控诉的情况、违规行为和干扰;

(f) 观察所有有关选民登记、选举人名册的编订、公民投票宣传、投票本身和

开票、票数的计算和投票结果的宣布等活动。

5. 观察团在执行上述任务的过程中将收集有关进行全民投票的实况,尤其是有关选民认识到他们将对全民投票进程作出最后裁决的资料。联厄观察团的任务是注意到选民在全民投票中对确定他们的命运所作出的决定;确认全民投票委员会的独立性,并在这个基础上与它建立关系;同时作出建设性的贡献,确保全民投票进程的每一个阶段圆满成功。

6. 虽然编写秘书长的报告<sup>1</sup>时曾预计联厄观察团将在1992年9月第二个星期开始工作,而且秘书长的说明(A/C.3/47/L.25)内的概算是根据开始日期为1992年11月中旬计算的,但现在估计全民投票进程的三个主要阶段将安排如下:

- (a) 从1992年12月中旬开始登记选民;
- (b) 在1992年12月中旬至1993年4月期间开展全民投票宣传活动;
- (c) 1993年4月投票。

观察团将在1993年5月之前完成工作。

7. 观察团将以一名助理秘书长级的特别代表为团长。总部将设在阿斯马拉,地区办事处设在阿斯马拉、克伦和门德菲拉,详细情况见A/47/544号文件。本说明的附件也提供了进一步资料。

8. 拟议的观察团所需工作人员包括由22名国际征聘工作人员组成的核心工作人员,负责观察团的实质工作和行政工作。从本说明的附件一中可以看到,这些工作人员将在1992年12月中旬至1993年3月的不同时期派往观察团工作。预计在整个任务期间10名核心工作人员将组成机动观察队,每队两人,定期巡视地区办事处管辖之外的地区,以便全面核查。虽然现已请求提供资源以满足组成机动观察队的10名工作人员的需求,但将作出努力争取让联合国志愿人员填补这些职位。

9. 从附件一中也可以看到,估计将需要123名当地征聘的工作人员,其中包括3名秘书/口译(地区办事处)、4名司机(观察团总部和地区办事处)、5名司机和5名口译(观察队),聘期约5个月,另包括106名司机/口译,聘期约2周。

10. 在1993年4月举行公民投票期间,预期观察团人员将得到100名选举监测员的协助,为观察团服务,为期约5天至10天。建议秘书处派遣工作人员20名担任监测员,联合国开发计划署(开发计划署)和联合国驻厄立特里亚、埃塞俄比亚及邻近国家的机构派遣50名,会员国派遣30名。与这些额外人员有关的费用包括来回旅费和出差期间的生活津贴。还要拨出经费,让一位顾问参加工作,为期三周,以便就公民投票的计票问题提供专家咨询意见。

11. 关于观察团的其他需要方面,由于临时政府没有就免费提供观察团需用的办公房地作出承诺,因此,在阿斯马拉租赁观察团总部办公房地和在阿斯马拉、克伦及门德菲拉三地租赁区域办事处房地可视为一项需要。这项概数还包括租用轻型飞机一架,每月运送观察队前往该国偏远地区一次,并在需要时救援病人。

12. 关于通讯设备方面,观察团需要的大多数设备可从其他特派团或联合国比萨供应站借用。需要采购的通讯设备只有10具高频收发两用机。所需的其他设备还包括购买9辆四轮传动汽车,其中4辆供实质/行政工作人员使用,5辆供观察员使用,并需购买电子数据处理设备和宿营用具、发电机及饮水净化用品等其他什项设备。

13. 关于新闻活动方面,估计需要\$42 000,供广播有关公民投票的事项和当地印刷海报、传单和其他宣传材料之用。这笔款项包括新闻部派遣一位工作人员前往厄立特里亚,为期两周,以便规划新闻活动。

#### D. 1992-1993年工作方案需作的修改

14. 如上文B节所述,所要求的那类活动没有列入1992-1993两年期方案预算内。因此,不需要作出修改。

#### E. 1992-1993年所需增拨经费

15. 如果大会通过决议草案A/C.3/47/L.20/Rev.1,则估计观察团在1992-1993年,主要是1993年的所需经费共\$2 577 000,其中\$1 672 000为薪金、费用、旅费和

有关津贴等人事费,包括拨充任何国际观察员提出《联合国工作人员细则》附录D未载的死亡和伤残索赔之用的应急款项。其余\$905 000则为业务费用,例如房地租金、租赁和购买汽车和通讯设备及租赁飞机等费用。这些概算与秘书长早先的说明(A/C.3/47/L.25)内所列的概算之间的差异是由于估计观察团开始的日期从1992年11月中旬延期至12月中旬。兹将这些所需费用概数开列简表如下:

	<u>1992</u> \$	<u>1993</u> \$	<u>共 计</u> \$
一般临时助理人员(当地工作人员)	4 000	62 000	66 000
顾问	-	11 000	11 000
薪金	16 000	503 000	519 000
一般人事费(包括出差旅费和生活津贴)	49 000	698 000	747 000
工作人员其他公务旅费	4 000	20 000	24 000
旅费和生活津贴(非联合国工作人员)	-	150 000	150 000
房地租金和维修费	-	69 000	69 000
设备租金和维修费	2 000	61 000	63 000
电信费	12 000	128 000	140 000
死亡和伤残索赔	-	155 000	155 000
新闻活动	-	42 000	42 000
什项事务	2 000	9 000	11 000
运费和有关费用	5 000	25 000	30 000
什项用品	9 000	35 000	44 000
车辆购费	-	180 000	180 000
通信设备	-	105 000	105 000
什项设备	-	201 000	201 000
飞机租金	-	20 000	20 000
净额共计	103 000	2 474 000	2 577 000

16. 从上面简表可以看出,所需概数\$2 577 000也比秘书长报告<sup>1</sup>所载的最高估计数\$2 988 000(四舍五入)为少,这是由于观察团的开始日期延后和秘书长报告所

载的临时费用已予修订和更改所致。上面所需经费估计数细目,见本说明附件二。

#### F. 匀支的可能性

17. 1992-1993两年期方案预算未列入上述活动费用,预期有关估计数\$2 577 000无法在核准定经费内匀支。

18. 因此,这些活动的经费需要由额外资源提供。秘书长在A/C.3/47/L.25号报告中指出,他已呼吁会员国通过根据大会关于提高定期真正选举原则的效力的第46/137号决议设立的联合国选举观察基金向联合国核查厄立特里亚境内全民投票观察团(联厄观察团)提供自愿捐款。虽然一些国家政府已经表示愿意提供实物捐助,但是到目前为止尚未收到自愿捐款。在这种情况下,将需要请求从经常预算拨出额外经费。

#### G. 所需增拨经费的说明

19. 如果大会通过决议草案A/C.3/47/L.20/Rev.1,则估计将需要增拨经费\$2 577 000。如上文第18段指出,由于向会员国呼吁提供自愿捐款资助联合国核查厄立特里亚境内全民投票观察团(联厄观察团)的结果,预期当从各国政府收到实物捐助后,所需增拨经费会减少。如果如此,则任何节余将反映在1992-1993两年期方案预算的第二次执行情况报告。

#### H. 应急基金

20. 记得根据大会1986年12月19日第41/213号决议所定的程序,拟议的超出方案预算开列的追加经费应该由应急基金支付,在1992-1993两年期应急基金订正为\$1 800万。可是,大会第41/213号决议附件一第11段除其他外规定:

“因非常费用(包括维持和平与安全)以及汇率波动与通货膨胀所引起的非常费用而致的订正概算,都不应用应急基金支付,而应继续按既定程序及根据

《财务条例和细则》的有关规定处理”

21. 秘书长在报告<sup>1</sup>第7段指出,他认为全民投票及国际监督全民投票是巩固和平不可分割的一部分。因此,他认为如果大会通过决议草案A/C.3/47/L.20/Rev.1而需要增拨经费\$2 577 000是与维持和平与安全有关的非常费用,不应该按照关于应急基金的程序处理。

### I. 摘要

22. 估计1992-1993两年期方案预算第2款下将需要拨款\$2 577 000。第36款(工作人员薪金税)下另需开列\$184 000,由收入第1款(工作人员薪金税收入)下开列同等数额,两相抵销。此外,大会将需要授权秘书长在大会核可1992-1993两年期订正经费之前,1992年所承付的经费不超过\$103 000。

23. 秘书长认为这些经费应按照大会第41/213号决议附件一第11段的规定处理,因此不应按照关于应急基金的程序处理。

### 注

<sup>1</sup> A/47/544。

<sup>2</sup> 《大会正式记录,第四十七届会议,补编第16号(第二部分)》(A/47/16)。

附件一

提议的联合国核查厄立特里亚全民投票观察团  
(联厄观察团)的员额表

<u>员额数</u>	<u>员额职等</u>	<u>说明</u>	<u>部署期间</u>
<u>1. 核心工作人员</u>			
1	助理秘书长	观察团团长	92年12月中/93年4月底
1	P-5	首席选举干事和助理秘书长帮办	92年12月中/93年5月底
1	P-5	行政首长	92年12月中/93年5月底
1	P-4	财务/人事和后勤干事	92年12月中/93年5月底
1	P-4	政治事务/法律干事	93年1月/93年5月底
3	P-3/4	区域协调员	93年1月/93年4月底
1	P-3	助理政治事务干事	93年3月/4月底
10 <sup>m</sup>	P-2/3	政治/选举观察员	93年1月/93年4月底
2	外勤事务干事	外勤事务助理--无线电员/技术员	93年1月/93年5月底
1	一般事务干事	机要秘书	93年12月中/93年5月底
<hr/>			
22名	核心员额共计		
<hr/>			
<u>2. 一般临时助理人员(当地雇用)</u>			
3	秘书/口译--(区域办事处)		)
4	司机--(观察团总部/区域)		) 约5个月
10	司机/口译--(10人观察员组)		)
106	司机/口译--(选举监测员)		) 约2周
<hr/>			
123名	一般临时助理人员共计		



3. 选举监测员

20	由秘书处(纽约、日内瓦和各区域) 办事处)提供的工作人员 )	
30	由各国政府提供的监测员 )	约5至最多10天
50	由开发计划署和该地区其他联合 ) 国机构提供的监测员 )	

---

100名	选举监测员共计
------	---------

---

\* 将设法由联合国志愿人员来填补这10个员额。

附件二

联合国核查厄立特里亚境内全民投票观察团(联厄观测团)的概算

A. 人事费	<u>1992</u> \$	<u>1993</u> \$
1. <u>联合国工作人员</u>		
以下为观察团22名核心员额的薪金、一般人事费和旅费以及在投票期间部署约5天至最多10天的70名选举监测员(20名由秘书处(纽约、日内瓦和各区域办事处)提供,50名由开发计划署和该地区的其他联合国机构提供)的旅费和生活津贴的经费(见附件一)		
(a) 薪金--国际工作人员	16 000	503 000
(b) 一般人事费	6 000	220 000
(c) 旅费和生活津贴	47 000	498 000
2. <u>当地工作人员</u>		
在一般临时助理人员项下雇用123名当地工作人员(见附件一)	4 000	62 000
3. <u>政府提供的选举监测员</u>		
旅费和生活津贴(30名监测员)(见附件一)	-	150 000
4. <u>顾问</u>		
一名在全民投票计票方面协助观察团的顾问的经费	-	11 000
5. <u>为死亡和伤残索赔的偿款</u>		
用来支付《工作人员细则》附录D内未列入的任何国际观察员可能索偿的应急经费	-	155 000
A共计,人事费	73 000	1 599 000

	<u>1992</u>	<u>1993</u>
	\$	\$
<b>B. 业务费</b>		
<b>1. 房地</b>		
(a) 房地租金和维修费—在阿斯马拉租用一座适当的总部大楼的租金, 估计每月\$6 000, 约5个月(\$30 000), 另需在克伦、门德菲拉和阿斯马拉的3个区域办事处租用房地的租金。在阿斯马拉的区域办事处或可与观察团总部共用房地; 两处租金估计每月\$1 200, 共5个月(\$18 000); 还为仓库设施和和阿斯马拉可能需要的安全停车场编列经费, 每月\$1 200, 共5个月(\$6 000)。	-	54 000
(b) 租用房地的水电费、维修费加上水管和电气设施零星修理的费用	-	15 000
	-----	-----
B.1小计-房地	-	69 000
	-----	-----
<b>2. 车辆业务</b>		
(a) 购置9辆四轮传动车辆	-	180 000
(b) 车辆租金 -		
为了在1992年租用两部车辆和在全民投票期间租用53部车辆使用5天编列的经费	2 000	36 000
(c) 车辆维修费	-	25 000
	-----	-----
B.2小计-车辆业务	2 000	241 000
	-----	-----

	<u>1992</u>	<u>1993</u>
	\$	\$
3. <u>空中支援</u>		
在1992年期间每月租用一架轻型飞机一次,运送观察员队到该国偏远地区视察,以及在需要时用于医疗后送	-	20 000
	-----	-----
B.3小计-空中支援	-	20 000
	-----	-----
4. <u>通讯设备和用品</u>		
(a) 通讯设备--购买10台高频无线电收发机	-	105 000
(b) 通讯用品和事务费	-	8 000
(c) 商业通讯 --人造卫星通讯终端站的用户收费,估计每月\$20 000;其他通讯费、电话和电传收费、邮费和邮袋事务费,每月\$4 000	12 000	120 000
	-----	-----
B.4小计-电信费	12 000	233 000
	-----	-----
5. <u>杂项设备</u>		
(a) 电子数据处理/文字处理设备	-	42 000
(b) 办公室设备	-	12 000
(c) 发电机	-	6 000
(d) 办公室家具	-	22 000
(e) 净化水用具包	-	22 000
(f) 标准宿营具	-	72 000
(g) 其他杂项设备	-	25 000
	-----	-----
B.5小计-杂项设备	-	201 000
	-----	-----

	<u>1992</u>	<u>1993</u>
	\$	\$
6. <u>杂项用品和事务费</u>		
文具和办公室用品、医疗用品、地图,等。	9 000	35 000
医疗服务和检查、银行收费、临时工等。	2 000	9 000
	-----	-----
B.6小计-用品和事务	11 000	44 000
	-----	-----
7. <u>货运费</u>	5 000	25 000
8. <u>新闻活动</u>		
有关全民投票的无线电广播、当地印刷招贴、 传单及其他宣传材料,以及新闻部工作人员前往 厄立特里亚的旅费	-	42 000
	-----	-----
B共计,业务费用	30 000	875 000
	-----	-----
总 计	103 000	2 474 000
	=====	=====

-----